

## ZMLUVA

### o poskytnutí dotácie na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie č. D011/2019/13

uzatvorená podľa zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)  
medzi:

**poskytovateľom:** **Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky**  
**Sídlo:** Župné námestie 13, 813 11 Bratislava  
**v mene ktorého koná:** **Ing. Sylvia Beňová**, generálna tajomníčka služobného úradu  
**IČO:** 00166073  
**DIČ:** 2020830196  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu v tvare IBAN:** výdavkový účet č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241  
príjmový účet č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487  
depozitný účet č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284

(ďalej aj len ako „poskytovateľ“)

a

**prijímateľom:** **EDAH o.z.**  
**Sídlo/Miesto podnikania:** Dlhá nad Váhom 128, 927 05 Dlhá nad Váhom  
**v mene ktorého koná:** PhDr. Martin Korčok, PhD.  
**IČO:** 42120934  
**DIČ:**  
**Bankové spojenie:** 1100 Tatra banka, a.s.  
**Číslo účtu v tvare IBAN:** SK03 1100 0000 0026 6200 8019  
**BIC/SWIFT:** TATRSKBX

(ďalej len „prijímateľ“)

(ďalej spolu poskytovateľ a prijímateľ len „zmluvné strany“)

### Článok I.

#### Základné ustanovenia

1. Účelom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na účel podľa § 3 ods. 1 zákona č. 302/2016 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 287/2012 Z. z. (ďalej len „zákon č. 302/2016 Z. z.“), určenej na financovanie prijímateľovho projektu s názvom **Svedectvá preživších holokaust - stretnutie generácií**, ktorý bol schválený poskytovateľom dňa 24.4. 2019 v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2019 na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a

ostatným prejavom intolerancie, a to vrátane popisu projektu a štruktúrovaného rozpočtu projektu s komentárom (ďalej len „projekt“).

2. Predmetom tejto zmluvy je:
  - a) záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na realizáciu projektu vo výške **25 000** eur (slovom: dvadsaťpäťtisíc EUR) (ďalej aj len ako „dotácia“) a
  - b) záväzok prijímateľa poskytnutú dotáciu použiť v súlade s podmienkami stanovenými v zákone č. 302/2016 Z. z. a v ustanoveniach tejto zmluvy, vrátane jej príloh.
3. Prijemca sa zaväzuje zabezpečiť spolufinancovanie z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov vo výške minimálne 5% z celkového rozpočtu projektu.

## Článok II.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Dotácia bude prijímateľovi poukázaná na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 20 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ je povinný použiť ju v zmysle zákona č. 302/2016 Z. z. a v súlade s § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. bod 1. tejto zmluvy. Prijímateľ realizuje jednotlivé aktivity v rámci projektu na vlastnú zodpovednosť.
3. Prijímateľ sa zaväzuje, že projekt bude financovaný výlučne prostredníctvom zdrojov prijímateľa v zmysle čl. I. bod 3. tejto zmluvy a dotácie od poskytovateľa v zmysle tejto zmluvy. V prípade poskytnutia inej dotácie z verejných zdrojov na projekt budú zmluvné strany postupovať podľa čl. VI. tejto zmluvy.
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že všetky oznámenia ohľadne projektu financovaného z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy uskutočnené prijímateľom pri akejkoľvek forme realizácie, propagácie, predstavovania projektu, a to použitím akéhokoľvek média, vrátane internetu, budú zreteľne obsahovať logo Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky. Prijímateľ sa tiež zaväzuje k uvádzaniu vyhlásenia: *„Realizované s finančnou podporou Ministerstva spravodlivosti SR v rámci dotačného programu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie. Za obsah tohto dokumentu výlučne zodpovedá EDAH o.z.“*. Povinnosť uvádzať predmetné vyhlásenie sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje aktivity v rámci projektu pred dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Prijímateľ je povinný písomne informovať poskytovateľa o pripravovaných verejných aktivitách a aktivitách zameraných na prácu s cieľovými skupinami v rámci projektu najmenej 10 (desať) pracovných dní vopred na emailovej adrese: [dotacie@justice.sk](mailto:dotacie@justice.sk)
6. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa pred 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.12. bežného rozpočtového roka. Tieto finančné prostriedky je prijímateľ povinný vyúčtovať poskytovateľovi najneskôr do 31.01. nasledujúceho rozpočtového roka.
7. Dotáciu poukázanú na účet prijímateľa po 01.08. bežného rozpočtového roka v zmysle čl. I. bod 2. tejto zmluvy môže prijímateľ použiť najneskôr do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka

a vyúčtovať poskytovateľovi najneskôr do 10.04. nasledujúceho rozpočtového roka za predpokladu, že tieto nebolo možné použiť do konca bežného rozpočtového roka v zmysle ust. § 8 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z. z. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. bod 2. prijímateľ použije na schválené výdavky štruktúrovaného rozpočtu, ktoré vzniknú za účelom realizácie schváleného projektu do 31.03. nasledujúceho rozpočtového roka.

8. Prijímateľ sa zaväzuje pri zadávaní zákaziek na dodanie tovaru, na uskutočnenie stavebných prác a na poskytnutie služieb v rámci zabezpečenia realizácie projektu postupovať podľa príslušných ustanovení zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

### **Článok III. Zmeny podmienok zmluvy**

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, je neprípustná.
2. Ostatné zmeny podmienok tejto zmluvy, t. j. také ktoré neovplyvnia účel poskytnutej dotácie, možno vykonať výlučne písomným očíslovaným dodatkom k zmluve podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak. O zmenu zmluvy je prijímateľ oprávnený písomne požiadať poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred termínom na použitie dotácie podľa čl. II. bod 6. tejto zmluvy, resp. čl. II. bod 7. tejto zmluvy.
3. Zmena termínu realizácie projektu, pokiaľ neprekračuje dátum 31.12. príslušného kalendárneho roka, v ktorom bola poskytnutá dotácia, nie je dôvodom na uzatvorenie dodatku k zmluve.
4. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je prijímateľ oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 %, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
5. Pre zamedzenie pochybností zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve.
6. V prípade zmeny identifikačných údajov zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy, adresy poskytovateľa na doručovanie písomností v zmysle čl. VIII. bod 4. tejto zmluvy, ako aj v prípadoch, kedy sa v zmysle tejto zmluvy pre zmenu jej podmienok nevyžaduje uzatvorenie dodatku k nej, je účastník zmluvy, na ktorého strane nastala okolnosť pre zmenu podmienok zmluvy, povinný bezodkladne písomne informovať o takej okolnosti/ zmene zmluvy druhú zmluvnú stranu.

### **Článok IV. Oprávnené výdavky**

1. Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré sú v súlade so zákonom č. 302/2016 Z. z., príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, Manuálom pre žiadateľa a Usmernením k vyúčtovaniu, oprávnenosti a neoprávnenosti výdavkov a zúčtovaniu dotácií v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o dotáciu na presadzovanie, podporu a ochranu ľudských práv a slobôd a na predchádzanie všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie, a ktoré sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

## Článok V. Vyúčtovanie dotácie

1. Pri vyúčtovaní dotácie poskytnutej podľa tejto zmluvy je prijímateľ povinný postupovať v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“).
2. Vyúčtovanie poskytnutej dotácie musí obsahovať:
  - A. písomné **vecné vyhodnotenie** projektu vo forme **záverečnej správy**, ktoré bude obsahovať:
    - (a) správu s podrobným hodnotením naplnenia cieľa, zhodnotením významu, prínosu a zámeru projektu, dodržania termínov a informácia o miere zapojenia cieľovej skupiny
    - (b) informáciu o počte realizovaných aktivít v rámci projektu,
    - (c) informáciu o počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte, o spolupráci s partnermi projektu,
    - (d) informáciu o odbornej odozve na projekt,
    - (e) informáciu o mediálnej odozve na projekt,
    - (f) prípadné sprievodné propagačné a dokumentačné materiály (prezenčné listiny, dotazníky spokojnosti, publikácie a pod.),
    - (g) iné informácie nevyhnutné pre posúdenie realizácie projektu.
  - B. **finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania**, vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z., s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov (vrátane fotokópií účtovných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie a prostriedkov spolufinancovania; súčasťou vyúčtovania je tiež:
    - (a) celková rekapitulácia výdavkov projektu,
    - (b) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
    - (c) vyčíslenie výšky celkovej čerpanej sumy spolufinancovania,
    - (d) písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) štatutárneho zástupcu alebo príslušnej zodpovednej osoby prijímateľa o formálnej a vecnej správnomosti vyúčtovania,
    - (e) uvedenie miesta, na ktorom sa nachádzajú originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa.
3. Vecné vyhodnotenie a finančné vyúčtovanie dotácie a ostatné prílohy zasiela prijímateľ poskytovateľovi v jednom listinnom vyhotovení. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje potvrdenie podľa časti B. písm. d) predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy a ak ňou nie je štatutárny zástupca, aj štatutárny zástupca prijímateľa.

## Článok VI. Vrátenie finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný poskytovateľovi vrátiť:
  - (a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy;
  - (b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie;
  - (c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, bol podaný návrh na začatie reštrukturalizačného konania, v reštrukturalizácii,

- bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, na prijímateľa bol podaný návrh na zrušenie s likvidáciou alebo bez likvidácie, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia;
- (d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje;
  - (e) dotáciu alebo jej časť v prípade porušenia záväzku podľa čl. II. bod 3. alebo bod 8. tejto zmluvy, a to v rozsahu výdavkov na aktivitu/aktivity, pri ktorej/ktorých došlo k jeho porušeniu;
  - (f) dotáciu, ak nesplnil povinnosť podľa čl. V. bod 3. tejto zmluvy;
  - (g) dotáciu, ak preukázateľne nastane skutočnosť podľa VIII. bod 3. tejto zmluvy a poskytovateľ neprijme iné opatrenie na vykonanie nápravy.
2. Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí rozhodnú skutočnosť v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. V. bod 2. tejto zmluvy a prijímateľ ani v lehote stanovenej poskytovateľom zistené nedostatky neodstráni. Prijímateľ sa zaväzuje vrátiť dotáciu alebo jej časť vo výške, ktorú vyčíslil poskytovateľ vo výzve podľa bodu 3. tohto článku zmluvy.
3. Prijímateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky v zmysle bodov 1. a 2. tohto článku zmluvy do termínu, ktorý určí poskytovateľ vo výzve na vrátenie týchto finančných prostriedkov, a to ich poukázaním na účet poskytovateľa č. SK72 8180 0000 0070 0014 4241 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka), s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“. Prijímateľ je zároveň povinný zaslať poskytovateľovi **avízo o platbe** na e-mailovú adresu: **dotacie@justice.sk**
4. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelených dotácií po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. Prijímateľ vráti výnosy na účet poskytovateľa č. SK26 8180 0000 0070 0014 4487 (v priebehu rozpočtového roka) alebo na účet poskytovateľa č. SK75 8180 0000 0070 0014 4284 (po skončení rozpočtového roka) s uvedením variabilného symbolu „číslo zmluvy“ najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie, a zároveň zašle poskytovateľovi avízo o platbe na e-mailovú adresu: **dotacie@justice.sk**

## Článok VII.

### Kontrola poskytnutých finančných prostriedkov

1. Prijímateľ je povinný umožniť, aby zamestnanci poskytovateľa a ďalších príslušných kontrolných orgánov Slovenskej republiky vykonali kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. Prijímateľ je povinný osobám podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy najmä predložiť všetky doklady súvisiace s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon

kontroly, a to v origináli alebo v inej prípustnej forme v zmysle príslušných právnych predpisov a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.

3. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok, ako aj podmienok vyplývajúcich z príslušných právnych predpisov (najmä zákona č. 302/2016 Z. z. a zákona č. 523/2004 Z. z.) sa považuje za porušenie finančnej disciplíny s právnymi následkami podľa § 31 zákona 523/2004 Z. z.

### Článok VIII.

#### Záverečné ustanovenia

1. Súvisiace práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike, predovšetkým zákonom č. 302/2016 Z. z., zákonom č. 523/2004 Z. z. a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Prijímateľ vyhlasuje, že si je vedomý, že použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje poskytovateľ na základe Pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.
3. Prijímateľ vyhlasuje, že žiadna ponuka, dar, platba alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych alebo korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo, alebo nepriamo poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie všetkých písomností súvisiacich s touto zmluvou (najmä žiadostí podľa čl. III. bod 2. tejto zmluvy a vyúčtovania podľa čl. V. bod 2. tejto zmluvy), s výnimkami uvedenými v tejto zmluve (napr. avízo v zmysle čl. VI. bod 3. a 4. tejto zmluvy), je:

**Ministerstvo spravodlivosti SR**  
**odbor ľudských práv**  
**Župné námestie 13**  
**813 11 Bratislava**

5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluva je vyhotovená **v štyroch rovnopisoch**, z ktorých jeden rovnopis dostane prijímateľ a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť na súvisiace právne úkony nie je obmedzená, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali a že bola uzatvorená po vzájomnom podrobnom oboznámení sa s jej obsahom ako určitý, vážny a zrozumiteľný prejav slobodnej vôle zmluvných strán bez akéhokoľvek nátlaku a nie za nápadne

nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán. Na dôkaz potvrdenia tejto skutočnosti pripájajú oprávnení zástupcovia zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.

8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
- (a) Príloha č. 1 - Schválený popis projektu;
  - (b) Príloha č. 2 – Schválený štruktúrovaný rozpočet a komentár k nemu.

**Za poskytovateľa:**

Meno: Ing. Sylvia Beňová  
Funkcia: generálna tajomníčka služobného úradu

Podpis:

Dátum:

Odtlačok p

**Za prijímateľa:**

Meno: PhDr. Martin Korčok, PhD.  
Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum:

Odtlačo

19

možné vykonať.  
kračovať.  
Inenie,

Príloha č. 1 k zmluve  
o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd  
číslo D011/2019/13

Popis projektu

<p>1. Názov projektu Svedectvá preživších holokaust - stretnutie generácií</p>
<p>2. Stručný popis projektu a jeho prepojenie na konkrétne ľudské práva (max 600 znakov)</p> <p>Začiatkom septembra si pripomenieme 75. výročie založenia koncentračného tábora v Seredi. Pri tejto príležitosti chceme pozvať približne 20 preživších a 500 študentov a spoločne si uctiť pamiatku obetí holokaustu. Študenti zároveň absolvujú diskusie s preživšími v malých skupinkách, ktoré budú rozmiestnené po celom areály bývalého tábora. Zo skúseností vieme, že takýto druh vzdelávania mládeže v oblasti antisemitizmu, rasizmu a xenofóbie v nich zanechá najhlbší dojem a dlhoročnú spomienku. Z podujatia plánujeme pripraviť polhodinový dokumentárny film a sprístupniť ho pre všetkých záujemcov prostredníctvom nášho webu a neskôr aj jednotlivých televízií.</p>
<p>3. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava a typy aktivít (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava a dominantné/hlavné typy aktivít projektu)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>x Podpora aktívnej občianskej spoločnosti;</li><li>x Podporu výchovy a vzdelávania detí a mládeže;</li><li>x Podpora vzdelávania a školenia;</li><li>x Zvyšovanie informovanosti verejnosti a vzdelávanie profesijných skupín;</li><li>x Zaoštaranie publikácií, učebných materiálov a pomôcok v oblasti ľudských práv a slobôd;</li><li>x Podpora kultúrnych aktivít a spoločensko-vedných aktivít v oblasti ľudských práv a slobôd a predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie;</li></ul> <p>Vysvetlite prepojenie aktivít na účel výzvy</p> <p>Na základe súčasnej spoločenskej situácie prejavujúcej sa rastúcou podporou pravicového extrémizmu a súvisiacimi prejavmi antisemitizmu, rasizmu a xenofóbie na Slovensku je potrebné zintenzívniť vzdelávanie v oblasti ľudských práv. Radi by sme to urobili prepojením generácie preživších holokaust a študentov, v oblasti podpory výchovy a vzdelávania na autentickom mieste, ktoré sa viaže k tragédii slovenských Židov. Zároveň zorganizujeme diskusie, prednášky a tvorbu filmového materiálu. Dôležité je poznamenať, že naše materiály získali v minulosti doložku MŠVVaŠ SR, ako doplnkové učebné texty.</p>
<p>4. Identifikácia ľudsko-právneho problému a prepojenie na ciele a nástroje použité v projekte (!) (definujte hlavný cieľ, čiastkové ciele projektu a konkrétny ľudsko-právny problém, konkrétnu ľudsko-právnu otázku, ktorú v projekte riešite. Ak existujú, podporte vaše tvrdenia dátami, odkazmi a pod. – max 600 znakov):</p> <p>Cieľom projektu je zvyšovanie kvality vzdelávania v oblasti ľudských práv prostredníctvom netradičnej medzigeneračnej formy, kedy svoje vedomosti a skúsenosti odovzdávajú ľudia, ktorí boli v období holokaustu prenasledovaní a ich rodiny vyvraždené.</p> <p>Čiastkovým cieľom je stretnutie 500 študentov s 20 preživšími holokaust a výroba 2 dokumentov (spracovanie životného príbehu, dokument o podujatí). Výpovede samotných preživších nám slúžia, ako dôležitý podklad k vzdelávacím programom, ktoré dokážu študentom priblížiť, do akých rozmerov môžu reálne vyústiť antisemitizmus, rasizmus a xenofóbia.</p>
<p>5. Cieľová skupina (uveďte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný)</p> <p>Zraniteľné skupiny definované podľa jednotlivých dôvodov diskriminácie:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>1/ pohlavie,</li><li>2/ rod,</li></ul>



- 3/ vek,
- 4/ zdravotné postihnutie,
- 5/ sexuálna orientácia,
- 6/ farba pleti,
- x 7/ rasa,
- x 8/ príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine,
- 9/ jazyk,
- 10/ národný alebo sociálny pôvod,
- x 11/ náboženské vyznanie alebo viera,
- 12/ politické alebo iné zmýšľanie,
- 13/ manželský alebo rodinný stav,
- 14/ majetok,
- 15/ iné postavenie- uveďte aké

Verejnosť

Štátne a verejné inštitúcie

- x Samospráva a miestne inštitúcie

Podnikateľské subjekty

Odborové organizácie

Stavovské organizácie

Novinári, médiá

- x Študenti, žiaci

- x Pedagogické profesie

Právne profesie

Mimovládne organizácie

- x Deti a mládež

Iné, špecifikujte:

Zdôvodnite výber cieľovej skupiny, veľkosť cieľovej skupiny, prípadne uveďte jej ďalšiu bližšiu špecifikáciu (max 400 znakov):

Spolupráca s preživšími holokaust, školami podliehajúcim samospráve, pedagógov, žiakov a študentov. Preživší boli prenasledovaní na základe príslušnosti k etnickej, náboženskej skupine a rasových zákonov. Priame stretnutie s minimálne 300 študentmi a následne filmové spracovanie bude využité v školách a vzdelávacích programoch Múzea holokaustu v Seredi, čím zasiahneme minimálne 30 000 žiakov a študentov.

6. Uveďte a zdôvodnite použité nástroje na dosiahnutie cieľa v projekte (popíšte inovatívnosť použitých nástrojov, max. 600 znakov)

Na území Slovenska ešte nikdy neprebehlo spomienkové stretnutie s takou početnou skupinou preživších holokaust a študentov, ktorého jedinečnosť je umocnená tým, že sa uskutoční na pôde bývalého koncentračného tábora v Seredi. Študenti budú mať možnosť prepojenia s ľuďmi, ktorí im odovzdajú intímne a bezprostredné spomienky a pocity z miesta, kde boli zbavení ľudskej dôstojnosti. Tieto spomienky patria medzi najcennejšie zdroje, ktoré pomáhajú vzdelávať v oblasti ochrany a podpory ľudských práv. Natočené filmy slúžia vo výučbe v oblasti vzdelávania a zachovania pamiatky holokaustu.

7. Miesto realizácie a čas realizácie (uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)

Miesto (región) realizácie projektu: Celé územie Slovenska, Izrael

Termín realizácie projektu od: 2.1.2019 do 31.12.2019.

Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu (!) (max 200 znakov)

Žiaci a študenti z celého územia Slovenska, pričom spomienka sa uskutoční v Seredi na mieste bývalého koncentračného tábora. Zúčastnia sa ho aj preživší, ktorí žijú na Slovensku a v Izraeli.

Spolupracujem s regionálnym partnerom/partnermi

ano

(uveďte konkrétne, a zdôvodnite výber partnera a jeho role)

Múzeum holokaustu v Seredi - nachádza sa na mieste bývalého koncentračného tábora Sered'  
Bratislavský samosprávny kraj - zabezpečí dopravu žiakom a študentom zo všetkých škôl, ktoré sú v ich pôsobnosti a budú mať záujem zúčastniť sa spomienkového podujatia a diskusií s preživšími holokaust.

Desiatky základných a stredných škôl na celom území Slovenska - neradi by sme vybrali konkrétne školy, pretože dlhodobo spolupracujeme s mnohými (vzdelávame pedagógov, pripravujeme aktivity pre študentov). Žiakom a študentom vybraných škôl umožníme priame stretnutia a diskusie s preživšími holokaust. Radi by sme podotkli, že nejde o samozrejmu vec, keďže títo ľudia sú vo veku 80 a viac rokov a mnohí z nich žijú mimo územia Slovenska.

#### 8. Udržateľnosť projektu

(popíšte aktivity, ktoré budú pokračovať po skončení financovania projektu z dotácie Ministerstva spravodlivosti SR, prípadne aké ďalšie aktivity budú nadväzovať na projekt alebo ako budú využité výstupy z projektu v ďalších rokoch atď.)

(max. 800 znakov)

Projekt budeme organizovať na mieste nášho stáleho partnera s tým, že predpokladaný počet približne 500 študentov dokážeme reálne zabezpečiť, ba čo viac, väčšine z nich aj ich prepravu grátis zo škôl na miesto konania podujatia a späť. Výstupy projektu budú tvoriť súčasť našich vzdelávacích aktivít, ktorých cieľom je propagácia etablovaných menšín na území Slovenska a boj proti rasizmu, xenofóbii a antisemitizmu. Dlhodobo sa venujeme príprave vzdelávacích materiálov a vzdelávaniu mládeže a pedagógov. Aj za pomoci našich partnerov postupne zavádzame nami spracovaný a vyrobený vzdelávací materiál do škôl na celom území Slovenska, ale aj v zahraničí. Naše materiály sa zároveň využívajú takmer vo všetkých vzdelávacích programoch a expozícií Múzea holokaustu v Seredi.

#### 9. Presne uveďte merateľné ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu (!)

(definujte ukazovatele hodnotenia úspešnosti projektu – max 200 znakov)

Počet preživších holokaust/ počet žiakov a študentov absolvujúcich spomienkové podujatie a diskusie s preživšími/ počet dokumentov/ počet tých, ktorí dokumenty neskôr vzhľadnu.

#### 10. Aktivity a výstupy (stručne popíšte aktivity projektu, ich výstupy a predpokladaný harmonogram ich realizácie) povinné uviesť vo formáte: AKTIVITA / MIESTO KONANIA / TERMÍN / VÝSTUP

aktivita

Natáčanie filmového dokumentu s preživšou holokaust/ výroba filmu.

miesto konania

termín

Bratislava

január - apríl

Výstup

filmový dokument

aktivita

Oslovenie preživších/ oslovenie škôl/ organizačné zabezpečenie pietneho podujatia/ tvorba programu/ výber odborníkov na vedenie dvadsiatich diskusných skupín.

miesto konania

termín

Sered'

január - august

Výstup

organizačné zabezpečenie pietneho podujatia

aktivita

Natáčanie filmového dokumentu o dvadsiatich preživších holokaust a ich návrat do Serede, kde boli väznení v koncentračnom tábore

miesto konania

termín

Izrael, Slovensko, Sered'

august - september

Výstup

natočený surový filmový materiál

aktivita

Pietna spomienka pri príležitosti 75. výročia založenia koncentračného tábora v Seredi a diskusie 16 preživších s 300 študentmi (približne v 20. skupinách, v priestoroch celého areálu Múzea holokaustu v Seredi - na autentickom mieste

bývalého koncentračného tábora).	
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>
Sereď	september
<b>Výstup</b>	
pietna spomienka a diskusia	
<b>aktivita</b>	
Spracovanie filmového materiálu a výroba filmu o dvadsiatich preživších	
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>
Slovensko	september - december
<b>Výstup</b>	
filmový dokument	
<b>aktivita</b>	
Premiéra filmových dokumentov a ich zapracovanie do vzdelávacích programov.	
<b>miesto konania</b>	<b>termín</b>
Bratislava, Sereď	december
<b>Výstup</b>	
vzdelávací program a premiéra filmového dokumentu	

**Poznámka:**

11. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti najviac za posledných 5 rokov (uvedte podrobnú konkrétnu informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Výroba filmových dokumentov o preživších holokaust	2008 - 2018	356 000

**Poznámka**

Naše filmy sú využívané viacerými etablovanými domácimi a zahraničnými inštitúciami v oblasti vzdelávania a zachovania pamiatky holokaustu.

Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Riešenie židovskej otázky na Slovensku	2013	130 000

**Poznámka**

Doplnkové učebné texty, ktoré získali doložku Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky a boli bezplatne poskytnuté pedagógom na všetkých stredných školách a gymnáziách na území Slovenska, na ktorých sa vyučuje dejepis.

Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Seminár pre pedagógov v spolupráci s Jad Vašom	2013 - 2018	187

**Poznámka**

V spolupráci s Medzinárodnou školou pre štúdiá holokaustu v Jad Vašom organizujeme každoročne týždenné semináre pre učiteľov základných škôl, stredných škôl a gymnázií z celého územia Slovenska.

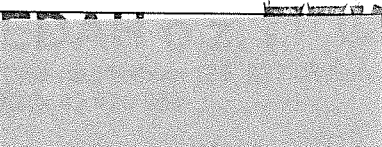
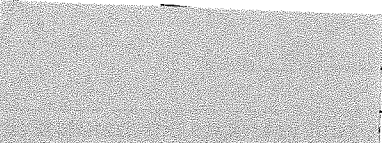
Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Tvorba vzdelávacích programov	2016 - 2018	50 000

**Poznámka**

Vytvárame vzdelávacie programy, ktoré v balíčku s našimi dokumentmi využíva napríklad Múzeum holokaustu v Serede. Od roku 2016 týmto vzdelávaním prešlo viac ako 50 000 študentov.

Názov aktivity	rok	Úspešnosť (počet zapojených osôb)
Návšteva pamätných miest holokaustu	2017 - 2018	15 000
<b>Poznámka</b>		
V sledovanom období sme zaplatili vstupné viac ako 15 000 žiakom a študentom z celého územia Slovenska do pamätných miest holokaustu.		
<p>12. Publicita projektu (uvedte predpokladané mediálne pokrytie projektu a mediálne výstupy o jeho aktivitách)</p> <p>Výstupy našej činnosti sú vždy publikované vo viacerých denníkoch, týždenníkoch, rozhlase, televízii a regionálnych televíziách. Tento rozsah medializácie aktivít plánujeme využívať aj počas trvania predkladaného projektu. Projekt a jeho výstupy budeme prezentovať aj na našich webových stránkach a sociálnych sieťach, ktoré majú vysokú sledovanosť.</p>		

Dlhá nad Váhom, dňa 14/05/2019

	
Ošetrovateľka prijímateľa	Podpis

## Príloha č. 2

k zmluve o poskytnutí dotácie na podporu a ochranu ľudských práv a slobôd číslo D011/2019/13

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Svedectvá preživších holokaust - stretnutie generácií					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od MS SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky	x	x	x	x
			0	0	0
2.	cestovné výdavky	x	x	x	x
	Letenka Viedeň - Tel Aviv	Cestovný lístok	500	2	1 000
	Doprava Izrael	Cestovný lístok	150	2	300
	Letenka Tel Aviv - Viedeň	Cestovný lístok	500	12	6 000
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)	x	x	x	x
	technika na ozvučenie	1 prenájom	300	1	300
	hudba	1 prenájom	500	1	500
	kantor	1 prenájom	200	1	200
	výroba filmu	práca/ 1 dielo	10 000	1	10 000
	výroba - anglické titulky	práca/ 1 dielo	500	1	500
	tlmočník	práca/ 1 dielo	200	1	200
	výroba DVD mastru	práca/ 1 dielo	300	1	300
	duplikácia DVD	1 kus	2	500	1 000
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)	x	x	x	x
			0	0	0
5.	iné oprávnené výdavky	x	x	x	x
	ubytovanie Izrael	izba/1 noc	100	6	600
	autobus prenájom	1 prenájom	500	1	500
	ubytovanie Bratislava	izba/ 1 noc	100	36	3 600
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>25 000</b>
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
	výroba filmu	X	x	x	6 000
	prenájom filmovej techniky	X	x	x	1 000
	SPOLU	X	x	x	7 000
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	7 000
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	<b>X</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>32 000</b>

Dlhá nad Váhom, dňa 17/05/2019

			íjmateľa

## Komentár k štruktúrovanému rozpočtu

### 2. CESTOVNÉ VÝDAVKY

2.1 Letenka Viedeň - Tel Aviv: dve späť letenky pre režiséra a člena filmového štábu: 500 eur/ 1 letenka x 2 kusy = 1 000 eur

2.2 Doprava Izrael: mhd, diaľková autobusová a vlaková doprava pre dvoch členov štábu v období realizácie projektu: 150 eur/ 1 osoba x 2 osoby = 300 eur

2.3 Letenka Tel Aviv - Viedeň: dvanásť leteniek, šesť pre preživších holokaust a keďže všetci sú vo veku od 80 do 100 rokov, nemôžu cestovať samostatne. Každý z nich potrebuje sprievodcu, ktorý mu bude pomáhať. Väčšinou pôjde o rodinného príslušníka, alebo opatrovateľa: 500 eur/ 1 letenka x 12 kusov = 6 000 eur

### 3. VÝDAVKY NA SLUŽBY A TOVARY

3.1 technika na ozvučenie: prenájom techniky na ozvučenie pre pietne podujatie: 300 eur

3.2 hudba: objednávka hudobnej vložky pre pietne podujatie: 500 eur

3.3 kantor: osoba ktorá prednesie a zaspieva hebrejské modlitby na pietnom podujatí: 200 eur

3.4 Výroba filmu s anglickými titulkami: umelecké stvárnenie filmu vrátane réžie, kamery, strihu, zvukovýroby a hudobnej dramaturgie. Príprava prístrojov na natáčanie. Inštalácia techniky pre snímanie obrazu a zvuku. Nasvietenie scén. Nasnímanie surového materiálu s využitím dvoch kamier. Separátne nahrávanie zvuku a ruchov. Zostrih nasnímaného obrazového materiálu. Zostrih separátne nahrávanej zvukovej stopy. Postsynchronizácia zvukových stôp, rozprávanie, reálne ruchy, hudba. Korekcia zostrihu podľa požiadaviek autora scenára. Titulkovanie, úprava textu prekladu. Voľba druhu písma a olemovania podľa scén filmu. Synchronizácia textu s filmom. Vyrendovanie dokumentu s textom. Korekcia textu po kontrolnej projekcii. Vyrendovanie hotového filmu s titulkami do požadovaných formátov. Polhodinový filmový dokument: 10 000 eur/ dielo

3.5 Anglický preklad tituliek rozvrhnutý v závislosti od času zvukovej stopy filmu: 500 eur/ dielo

3.6 Tlmočník pietneho podujatia do anglického jazyka hlavne pre rodinných príslušníkov, ktorý budú sprevádzať preživších holokaust: 200 eur/ dielo

3.7 Výroba DVD mastru: výroba a spracovanie filmových dát do formátu, ktorý umožňuje následnú duplikáciu DVD: 300 eur/ dielo

3.8 Duplikácia DVD: 2 eur/ 1 kus x 500 kusov = 1 000 eur

### 5. INÉ OPRÁVNENÉ VÝDAVKY

5.1 Ubytovanie Izrael: ubytovanie pre dvoch členov štábu v období realizácie projektu. 100 eur x 3 noci x 2 osoby = 600 eur

5.2 prenájom autobusu: doprava preživších a ich doprovodu z letiska vo Viedni do hotela a späť: 500 eur/ prenájom

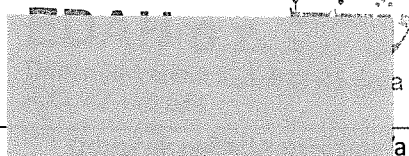
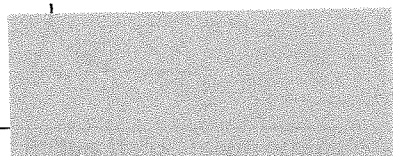
5.3 Ubytovanie Bratislava: šesť izieb pre preživších holokaust a keďže všetci sú vo veku od 80 do 100 rokov, nemôžu cestovať samostatne. Každý z nich potrebuje sprievodcu, ktorý mu bude pomáhať. Väčšinou pôjde o rodinného príslušníka, alebo opatrovateľa: 100 eur x 3 noci x 12 osôb = 3 600 eur

### SPOLUFINANCOVANIE

1. Výroba filmu: 6 000 eur

2. prenájom filmovej techniky: 1 000 eur

Dlhá nad Váhom, dňa 17/05/2019

	
a	matela